

## VKF Brandschutzanwendung Nr. 23726

Gruppe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe	
Gesuchsteller	Olsberg Hermann Everken GmbH Hüttenstrasse 38 59939 Olsberg Germany	
Hersteller	Olsberg Hermann Everken GmbH 59939 Olsberg Germany	
Produkt	OLSBERG FUEGO COMPACT 23/605, FUEGO MAGNO COMPACT 23/606	
Beschrieb	Cheminée-Ofen aus Stahl mit Glastüre und Stahlverkleidung und Holzfach mit Türe Mod. FUEGO COMPACT 23/605, FUEGO MAGNO COMPACT 23/606 Leistung: 5,2 kW	
Anwendung	Brennstoff: Holz. Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2. LRV 2011 erfüllt	
Unterlagen	RRF, Oberhausen: Prüfbericht 'Nr. RRF-40 12 3024' (01.08.2012), Prüfbericht 'Nr. RRF-40 12 3025' (01.08.2012)	
Prüfbestimmungen	VKF, SN EN 13240	
Beurteilung	Sicherheitsabstände: Bauart:	SA/S=30cm-SA/R=20cm-SA/D=50cm-SA/F=90cm B1
Gültigkeitsdauer	31.12.2017	
Ausstelldatum	14.12.2012	Anerkennungsstelle der kantonalen Brandschutzbehörden
Ersetzt Anerkennung vom	-	



*P. Vogel*

Vogel

*P. Nyffenegger*

Nyffenegger

## VKF Nr. 23726

Gruppe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe		
Gesuchsteller	Olsberg Hermann Everken GmbH Hüttenstrasse 38 59939 Olsberg Germany	Gültigkeitsdauer	31.12.2017
Produkt	OLSBERG FUEGO COMPACT 23/605, FUEGO MAGNO COMPACT 23/606		

### ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLUNGSRAUM

Die Bauart und Ausbau des Aufstellungsraumes können beliebig sein.

### UNTERLAGSPLATTE

Bei brennbaren Bodenkonstruktionen ist der Raumheizer auf eine Unterlagsplatte aus nicht brennbarem Material (z.B. Blech, Glas) zu stellen.

### VORBELAG

Vor dem Raumheizer ist ein nicht brennbarer Bodenbelag oder eine nicht brennbare Abdeckung erforderlich, die 40 cm vor die Beschickungsöffnung reicht. Bei drehbaren Ausführungen sind die 40 cm im Bereichsradius der Beschickungsöffnung einzuhalten.

### WÄNDE HINTER DEM RAUMHEIZER

Wände, an welche der Raumheizer angebaut oder angestellt wird sind aus Formstein, Beton oder gleichwertigem nicht brennbarem Material über die ganze Raumhöhe und seitlich 20 cm über den Raumheizer zu erstellen. Sie müssen mindestens 12 cm dick sein.

### SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

Vom Raumheizer sind zu brennbarem Material folgende Sicherheitsabstände einzuhalten:

SA/S = Sicherheitsabstand zu Seitenwand	= 30 cm
SA/R = Sicherheitsabstand zu Rückwand	= 20 cm
SA/D = Sicherheitsabstand zu Deckfläche	= 50 cm
SA/F = Sicherheitsabstand zu Frontfläche	= 90 cm

Bei drehbaren Ausführungen ist im Strahlungsbereich der Scheiben der Sicherheitsabstand SA/F einzuhalten.

### ANSCHLUSS AN ABGASANLAGE

Der Raumheizer muss an eine von der VKF zugelassene Abgasanlage angeschlossen werden. Die Abgasanlage muss folgende minimale Klassifizierungen aufweisen:

Temperaturklasse	T400	= Nennbetriebstemperatur 400°C
Russbrandbeständigkeitsklasse	G	= Abgasanlage mit Russbrandbeständigkeit
Korrosionswiderstandsklasse	2	= geeignet für Brennstoffe aus naturbelassenem Holz

Die Abführung der Abgase darf durch Verbrennungsrückstände und Ablagerungen nicht beeinträchtigt werden. Bei seitlichem Einzelanschluss des Raumheizers ist deshalb bei der Abgasanlage ein Russack mit Reinigungsöffnung vorzusehen.

Der Raumheizer Bauart I (mit selbstschliessender Feuerraumtüre) darf an eine gemeinsame Abgasanlage mit weiteren geeigneten Feuerungsaggregaten angeschlossen werden. Die Anforderungen richten sich dabei nach Ziffer 6.6.2 der Brandschutzrichtlinie „Wärmetechnische Anlagen“, Ausgabe 25-03d.

### KENNZEICHNUNG

Auf dem zugelassenen Aggregat ist leicht erkennbar auf dem Typen- resp. Geräteschild die Nummer der VKF-Zulassung anzugeben.

**Attestation d'utilisation AEAI n° 23726**

Groupe 302	Appareils de chauffage pour combustibles solides	
Requérant	Olsberg Hermann Everken GmbH Hüttenstrasse 38 59939 Olsberg Germany	
Fabricant	Olsberg Hermann Everken GmbH 59939 Olsberg Germany	
Produit	OLSBERG FUEGO COMPACT 23/605, FUEGO MAGNO COMPACT 23/606	
Description	Fourneau-cheminée en acier avec porte vitrée, revêtement en acier et compartiment à bois avec porte Mod. FUEGO COMPACT 23/605, FUEGO MAGNO COMPACT 23/606 Puissance: 5,2 kW	
Utilisation	Combustible: bois. Les exigences pour l'installation sont indiquées à la page 2. Conforme à l'OPair 2011	
Documentation	RRF, Oberhausen: Prüfbericht 'Nr. RRF-40 12 3024' (01.08.2012), Prüfbericht 'Nr. RRF-40 12 3025' (01.08.2012)	
Conditions d'essai	AEAI, SN EN 13240	
Appréciation	Distance de sécurité: Type de construction:	SA/S=30cm-SA/R=20cm-SA/D=50cm-SA/F=90cm B1
Durée de validité	31.12.2017	Organisme de reconnaissance des autorités cantonales de protection incendie
Date d'édition	14.12.2012	
Remplace l'attestation du	-	

Vogel

Nyffenegger





Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

## n° AEAI 23726

Groupe 302	Appareils de chauffage pour combustibles solides	Durée de validité	31.12.2017
Requérant	Olsberg Hermann Everken GmbH Hüttenstrasse 38 59939 Olsberg Germany		
Produit	OLSBURG FUEGO COMPACT 23/605, FUEGO MAGNO COMPACT 23/606		

### EXIGENCES POSEES AU LOCAL

Le local n'est soumis à aucune exigence quant au type de construction et à l'aménagement.

### PLAQUE D'ASSISE

Lorsque le plancher est combustible, l'appareil de chauffage indépendant doit être posé sur une plaque d'assise en matériau incombustible (par exemple tôle, verre).

### PROTECTION DEVANT L'APPAREIL

Devant l'appareil, il faut poser un revêtement ou une plaque de protection incombustibles sur au moins 40 cm devant l'ouverture de charge. Dans le cas d'appareils pivotants, les 40 cm doivent être observés sur tout le rayon de l'ouverture de charge.

### PAROIS SITUEES DERRIERE L'APPAREIL

Les parois contre lesquelles l'appareil est construit ou placé doivent être en briques, en béton ou en matériau incombustible équivalent sur toute la hauteur du local. Elles doivent dépasser latéralement l'appareil de 20 cm et avoir une épaisseur de 12 cm.

### DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Les distances de sécurité suivantes doivent être observées par rapport aux matériaux combustibles:

SA/S = parois latérales	= 30 cm
SA/R = face arrière	= 20 cm
SA/D = haut	= 50 cm
SA/F = face avant	= 90 cm

Pour la version tournante, la distance de sécurité SA/F doit être respectée dans toute la zone de rayonnement des vitres.

### RACCORDEMENT AUX CONDUITS DE FUMEE

L'appareil doit être raccordé à un conduit de fumée homologué par l'AEAI. Les classes minimales exigées pour les conduits de fumée sont les suivantes:

Classe de température	T400	= température nominale de fonctionnement de 400°C
Classe de résistance au feu de cheminée	G	= conduit résistant au feu de cheminée
Classe de résistance à la corrosion	2	= combustible bois naturel

L'évacuation des gaz ne doit pas être entravée par des résidus de combustion ou des dépôts. En cas de raccordement latéral à un conduit séparé, il faut prévoir un sac à suie avec ouverture de nettoyage.

Les appareils de chauffage indépendants de type construction I (avec porte de foyer à fermeture automatique) peuvent être raccordés avec d'autres appareils appropriés à un conduit de fumée commun. Les exigences sont définies sous chiffre 6.6.2 de la directive de protection incendie "Installations thermiques", édition 25-03f.

### MARQUAGE

Le numéro d'homologation AEAI doit figurer de manière facilement reconnaissable sur la plaquette d'identité de l'appareil homologué.